



Union Interparlementaire

Pour la démocratie. Pour tous.

# 134<sup>ème</sup> Assemblée de l'UIP

Lusaka (Zambie), 19 – 23 mars 2016



No. 2

## JOURNAL<sup>1</sup> Dimanche 20 mars 2016

Heure	Réunion	Lieu
8 h.00 – 9 h.00	<b>Bureau restreint de l'Assemblée</b> <i>Le Bureau restreint est composé du Président de l'UIP et du Vice-Président du Comité exécutif, ainsi que des Présidents des Commissions permanentes.</i>	<b>Presidential Suite</b> (1 <sup>er</sup> étage) <b>Old Wing, MICC</b> (à huis clos)
9 h.00 – 10 h.00	<b>Conseil du Forum des jeunes parlementaires de l'UIP</b>	<b>Salle 2</b> (1 <sup>er</sup> étage) <b>Old Wing, MICC</b> (à huis clos)
9 h.00 – 10 h.45	<b>Conseil directeur</b> <ul style="list-style-type: none"><li>♦ Questions relatives aux Membres de l'UIP</li><li>♦ Rapports du Président et du Secrétaire général</li><li>♦ Questions financières</li><li>♦ Rapports sur de récentes réunions spécialisées de l'UIP (<i>selon le temps disponible</i>)</li></ul>	<b>Main Hall</b> <b>Old Wing, MICC</b>
9 h.00 – 11 h.00	<b>Bureau de la Commission permanente des Affaires des Nations Unies</b>	<b>Luangwa</b> (rez-de-chaussée) <b>Old Wing, MICC</b> (à huis clos)
9 h.00 – 13 h.00	<b>Commission permanente de la paix et de la sécurité internationale</b> <ul style="list-style-type: none"><li>♦ <b>Point 4 : Terrorisme : la nécessité de renforcer la coopération mondiale pour endiguer la menace qui pèse sur la démocratie et les droits individuels</b><ul style="list-style-type: none"><li>– Présentation du projet de résolution; débat</li><li><i>co-rapporteurs</i> : – Mme C. Guittet (France) – M. K. Hari Babu (Inde)</li></ul></li></ul>	<b>Mosi-oa-Tunya</b> <b>New Wing, MICC</b>
10 h.00 – 13 h.00	<b>Forum des jeunes parlementaires de l'UIP</b> <ul style="list-style-type: none"><li>♦ Election de membres au Conseil du Forum</li><li>♦ Contribution aux travaux de la 134<sup>ème</sup> Assemblée concernant le Débat général et les points à l'examen aux Commissions permanentes</li><li>♦ Rapport et discussion sur les activités de l'UIP liées aux jeunes en 2015 et 2016</li><li>♦ Préparatifs de la 135<sup>ème</sup> Assemblée</li></ul>	<b>Salle 2</b> (1 <sup>er</sup> étage) <b>Old Wing, MICC</b>
11 h.00 – 13 h.00	<b>Assemblée</b>	<b>Main Hall</b> <b>Old Wing, MICC</b>
11. h.00 – 11 h.45	♦ Session inaugurale sur le Débat général sur le thème <i>Rajeunir la démocratie, donner la parole aux jeunes</i> Discours liminaires de : <ul style="list-style-type: none"><li>› M. Patrick Matibini, Président de l'Assemblée nationale de la Zambie</li><li>› Mme Margaret Mensah-Williams, Présidente du Conseil national namibien et Présidente du Comité de coordination des femmes parlementaires de l'UIP</li><li>› M. Vytautas Gapsys, parlementaire (Lituanie) et membre du Conseil des jeunes parlementaires de l'UIP</li><li>› Mme Annette King, parlementaire (Nouvelle-Zélande) et Présidente par intérim de la Commission permanente de la démocratie et des droits de l'homme</li></ul> Invités spéciaux : <ul style="list-style-type: none"><li>› M. Ahmad Alhendawi, Envoyé du Secrétaire général de l'ONU pour la jeunesse</li><li>› Mme Yvonne Chaka Chaka, musicienne sudafricaine, humanitaire et Envoyée du Secrétaire général de l'ONU pour l'Afrique</li></ul>	
11 h.45 – 13 h.00	♦ Suite du Débat général ( <b>liste d'orateurs</b> disponible)	

<sup>1</sup> Informations disponibles au 19 mars à 18 heures.

**DEBAT GENERAL – INFORMATIONS IMPORTANTES**

Dispositions prises pour la répartition des sièges – Salle de la plénière (Main Hall, Old Wing, MICC) : En raison du nombre limité de sièges, la plupart des délégations disposeront de deux places aux pupitres, et de deux places derrière. Dans la mesure du possible, les Membres qui ont droit à une délégation de 10 parlementaires, ainsi que les délégations dirigées par un Président de parlement, disposeront d'une place supplémentaire au pupitre. Les délégations composées d'un seul membre, ainsi que les Observateurs, disposeront d'une place au pupitre. D'autres places sont mises à disposition dans la galerie du Main Hall.

Interprétation : Les délégués pourront, à titre exceptionnel, s'exprimer dans une autre langue, à la condition qu'ils s'assurent le concours d'un membre de leur délégation pouvant interpréter leur intervention dans l'une ou l'autre des langues officielles de l'UIP. Cette personne se verra donner accès à une cabine d'interprétation. Afin que toutes les dispositions nécessaires puissent être prises en temps voulu, les délégations sont priées de contacter suffisamment à l'avance la chef interprète, Mme F. Steinig-Huang, ou des interprètes de la cabine anglaise affectés à la réunion à laquelle l'intervention doit être prononcée. Par ailleurs, huit exemplaires de l'intervention traduite dans l'une des langues officielles de l'UIP seront remis à la chef interprète ou aux interprètes de la cabine anglaise, qui en assureront la distribution aux autres interprètes.

Publication des déclarations officielles : Dans la mesure du possible, ces textes seront publiés sur la page web de l'Assemblée et consignés dans le compte rendu des travaux de l'Assemblée. En raison de limites techniques, seules les déclarations faites en anglais, français et espagnol seront publiées. Veuillez noter que le Secrétariat de l'UIP n'est pas en mesure de faire traduire les textes des discours. Pour assurer la qualité des services d'interprétation simultanée dans les autres langues de travail, les délégations sont priées de bien vouloir envoyer une version électronique de leurs discours à l'adresse [interpreters@ipu.org](mailto:interpreters@ipu.org), trois heures au minimum avant leur intervention.

\* \* \*

<b>11 h.30 – 13 h.00</b>	<b>Groupe de facilitateurs pour Chypre</b>	<b>Boardroom (1<sup>er</sup> étage) Old Wing, MICC (à huis clos)</b>
<b>11 h.30 – 13 h.00</b>	<b>Comité chargé de promouvoir le respect du droit international humanitaire</b>	<b>Luangwa (rez-de-chaussée) New Wing, MICC (à huis clos)</b>
<b>14 h.30 – 18 h.30</b>	<b>Assemblée</b>	<b>Main Hall Old Wing, MICC</b>
14 h.30 – 17 h.00	♦ Suite du Débat général	
17 h.00 – 18 h.30	♦ Décision sur le point d'urgence	
<b>14 h.30 – 17 h.30</b>	<b>Commission permanente de la paix et de la sécurité internationale</b>	<b>Salle 1 (1<sup>er</sup> étage) Old Wing, MICC</b>
	♦ <b>Point 4</b> : <i>Terrorisme : la nécessité de renforcer la coopération mondiale pour endiguer la menace qui pèse sur la démocratie et les droits individuels</i>	
	– Rédaction du projet de résolution en plénière	
<b>14 h.30 – 18 h.00</b>	<b>Comité des droits de l'homme des parlementaires</b>	<b>Luangwa (rez-de-chaussée) New Wing, MICC (à huis clos)</b>
<b>14 h.30 – 18 h.30</b>	<b>Commission permanente du développement durable, du financement et du commerce</b>	<b>Mosi-oa-Tunya New Wing, MICC</b>
	♦ <b>Point 5</b> : <i>Assurer une protection durable du patrimoine culturel matériel et immatériel de l'humanité contre la destruction et la dégradation</i>	
	– Présentation, débat et rédaction du projet de résolution en plénière	
	<i>co-rapporteurs</i> : – M. A. Destexhe (Belgique) – M. H. Kouskous (Maroc)	

\* \* \*

**Aperçu du programme principal du lundi 21 mars**

<b>9 h.00 – 13 h.00</b>	<b>Assemblée</b>	<b>Main Hall Old Wing, MICC</b>
9 h.00 – 10 h.30	♦ Débat sur le point d'urgence	
10 h.30 – 13 h.00	♦ Suite du Débat général	
<b>14 h.30 – 18 h.30</b>	♦ Suite du Débat général	
	♦ Invités spéciaux :	
	› M. Vinay Nayak, Responsable de l'électorat numérique, campagne de réélection Obama 2012	
	› Mme Catherine Phiri, boxeuse zambienne	
	♦ Suite du Débat général	

9 h.30 – 12 h.30	<b>Commission permanente de la démocratie et des droits de l'homme</b> Réunion-débat sur le thème <i>La liberté des femmes de participer pleinement aux processus politiques, en toute sécurité et en toute indépendance : établir des partenariats hommes-femmes pour atteindre cet objectif</i>	Mosi-oa-Tunya New Wing, MICC
9 h.30 – 13 h.00	<b>Commission permanente de la paix et de la sécurité internationale</b> ♦ <b>Point 4 : Terrorisme : la nécessité de renforcer la coopération mondiale pour endiguer la menace qui pèse sur la démocratie et les droits individuels</b> – Finalisation du projet de résolution en plénière	Salle 1 (1 <sup>er</sup> étage) Old Wing, MICC
14 h.30 – 18 h.30	<b>Commission permanente du développement durable, du financement et du commerce</b> ♦ <b>Point 5 : Assurer une protection durable du patrimoine culturel matériel et immatériel de l'humanité contre la destruction et la dégradation</b> – Rédaction du projet de résolution en plénière	Mosi-oa-Tunya New Wing, MICC

\*  
\* \*

## AUTRES REUNIONS ET ACTIVITES

### Aujourd'hui dimanche 20 mars 2016

12 h.00 – 14 h.00	<b>Réunion parallèle sur le thème <i>Prévention des mariages d'enfants, précoces et forcés, transformer les Objectifs de santé mondiaux en réalité pour les filles</i></b> Réunion organisée par l'UIP, l'OMS et le Partenariat pour la santé de la mère, du nouveau-né et de l'enfant (PMNCH)	Salle 1 (1 <sup>er</sup> étage) Old Wing, MICC
Ce soir	<b>Soirée des ambassades</b>	

### **Mardi 22 mars 2016**

9 h.30 – 11 h.30	<b>Commission permanente de la démocratie et des droits de l'homme</b> Réunion-débat sur le thème <i>Ouverture des parlements : s'associer pour bâtir un système de responsabilité</i>	Salle 1 (1 <sup>er</sup> étage) Old Wing, MICC
12 h.15 – 13 h.45	<b>Réunion parallèle sur le thème <i>Réduire la menace nucléaire – le rôle des parlementaires</i></b> Réunion organisée par les Parlementaires pour la Non-prolifération nucléaire et le désarmement (PNND), en collaboration avec l'UIP Une collation sera servie à partir de midi.	Luangwa (rez-de-chaussée) New Wing, MICC
14 h.30 – 18 h.30	<b>Commission permanente des Affaires des Nations Unies</b> – Réunion-débat sur le nouveau processus de désignation du Secrétaire général de l'ONU – Séance d'information sur les mécanismes institutionnels pour la mise en œuvre des Objectifs de développement durable	Mosi-oa-Tunya New Wing, MICC

### **Mercredi 23 mars 2016**

14 h.30 – 16 h.30	<b>Réunion-débat sur le thème <i>Montrer l'exemple en matière de changement climatique : une empreinte carbone plus légère pour les parlements</i></b> Réunion organisée conjointement par l'UIP et l'ASGP	Salle 2 (1 <sup>er</sup> étage) Old Wing, MICC
-------------------	---	---

\*  
\* \*

## AUTRES INFORMATIONS

- ♦ **Nouveau service d'impression à la demande** : Ce service est disponible au Service de dactylographie et de photocopie où les délégués pourront demander des copies supplémentaires des documents publiés sur le site web de l'UIP.
- ♦ **Enquête sur l'initiative PaperSmart pour les délégués de l'UIP** : Les délégués sont invités à exprimer leur avis sur l'initiative PaperSmart de l'UIP en répondant au questionnaire en ligne disponible à l'adresse <http://fluidsurveys.com/s/papersmart>. Des copies papier de ce questionnaire peuvent être demandées au Service d'inscription.
- ♦ **Des groupes de réflexion sur les bonnes pratiques de contrôle parlementaire** seront organisés chaque après-midi. Pour plus ample information sur les thèmes, horaires et langues de ces groupes, reportez-vous à la page <http://fluidsurveys.com/s/oversight/>. L'inscription est possible en ligne ou au Service de dépôt et de contrôle des documents (rez-de-chaussée, Old Wing, MICC) – chaque groupe est limité aux huit premiers inscrits.
- ♦ **Liste des participants** : Il est rappelé aux délégués que la liste provisoire des participants est publiée sur le site web de l'UIP (<http://www.ipu.org/conf-e/134/dr-list.pdf>). Des copies papier sont disponibles uniquement sur demande. Pour que la liste définitive soit aussi exacte que possible, les délégations sont priées de transmettre toute modification éventuelle à Mme Marina Filippin au Service d'inscription au plus tard le **mardi 22 mars à 12 heures**. La liste définitive des participants sera publiée sur le site web de l'UIP.
- ♦ **Conférences TEDx** : Les conférences TED et TEDx visent à diffuser des idées novatrices. Du 20 au 22 mars, à 14 h.15, avant la séance de l'après-midi, les délégués sont invités à se rendre dans la salle plénière pour assister à la projection d'une conférence TEDx. Ces conférences ont été données par des parlementaires qui partagent leur enthousiasme sur différents sujets autour du thème « Changer la vie ». Ces conférences peuvent également être visionnées sur YouTube :
  - › Thabitha Khumalo, Zimbabwe : "Democracy advocate" – [https://www.youtube.com/watch?v=Pjl7nDXr\\_rU](https://www.youtube.com/watch?v=Pjl7nDXr_rU)
  - › Fawzia Koofi, Afghanistan : "Why women have to be at the table" – [https://www.youtube.com/watch?v=CHKsV2\\_LXF4](https://www.youtube.com/watch?v=CHKsV2_LXF4)
  - › Baroness Beeban Kidron, Royaume-Uni : "i-Rights for children" – [https://www.youtube.com/watch?v=Mbug3ZZOGws&index=9&list=PLsRNoUx8w3rPLascs\\_SdCZxk5uSPjAQ5G](https://www.youtube.com/watch?v=Mbug3ZZOGws&index=9&list=PLsRNoUx8w3rPLascs_SdCZxk5uSPjAQ5G)

\*  
\* \*

## INFORMATIONS MEDIAS

- ♦ Les débats de la 134<sup>ème</sup> Assemblée sont diffusés en direct sur [www.ipu.org](http://www.ipu.org) et [www.ipu134zambia.zm/](http://www.ipu134zambia.zm/).  
 Prenez part aux débats de l'Assemblée sur **Twitter** grâce au mot-dièse #IPU134 ([www.twitter.com/ipuparlament](http://www.twitter.com/ipuparlament)) et suivez l'UIP sur @IPUparliament. Pour suivre la Réunion des femmes parlementaires utilisez #WomenMPs, et pour suivre le Forum des jeunes parlementaires de l'UIP, #youngMPs.  
 Les photos de l'Assemblée, dont le téléchargement et l'utilisation sont gratuites, sont mises à disposition sur <http://www.ipu.org/134pics>. Crédits : Union interparlementaire.

\*\*\* Pour toute question médias, contactez Jemini Pandya (tél. +260 977 924 079) ou Jean Milligan ([jm@ipu.org](mailto:jm@ipu.org)) \*\*\*  
\*\*\* (Munali 1, premier étage, New Wing, MICC) \*\*\*

\*  
\* \*

## POSTES A POURVOIR A LA 134<sup>ème</sup> ASSEMBLEE

Pour plus ample information, voir le document intitulé [Postes à pourvoir](#).

\*\*\*

Le 23 mars 2016, le Conseil directeur procédera aux élections indiquées ci-dessous. Les candidatures (une lettre signée et un bref curriculum vitae d'une page maximum) pourront être présentées au Service de dépôt et de contrôle des documents (rez-de-chaussée, Old Wing, MICC) jusqu'au **mardi 22 mars 2016 à 9 h.00**.

### COMITE EXECUTIF

Le Conseil directeur sera appelé à élire **deux membres** pour remplacer des membres qui ne sont plus parlementaires, à savoir un membre pour le Groupe africain (fin de mandat : octobre 2018) et un membre pour le Groupe arabe (fin de mandat : avril 2017).

A ce jour, les candidatures suivantes ont été reçues :

– Mme F. Benbadis (Algérie) : candidature présentée par le Groupe africain;

– M. A.J. Ahmed (Emirats arabes unis) : candidature présentée par le Parlement des Emirats arabes unis.

\*\*\*

## COMITES ET AUTRES ORGANES

### Comité des droits de l'homme des parlementaires

Le Conseil directeur sera appelé à élire **un membre femme**.

### Comité sur les questions relatives au Moyen-Orient

Le Conseil directeur sera appelé à élire **un membre titulaire et un membre suppléant**.

*A ce jour, la candidature suivante a été reçue :*

– *M. M. Bouchelaghem (Algérie) : candidature au poste de membre titulaire présentée par le Groupe africain.*

### Comité chargé de promouvoir le respect du droit international humanitaire

Le Conseil directeur sera appelé à élire **deux membres hommes** : un membre pour le Groupe africain et un membre pour le Groupe Eurasie.

### Groupe de facilitateurs concernant Chypre

Le Conseil directeur sera appelé à élire **un facilitateur**.

\* \* \*

## FORUM DES JEUNES PARLEMENTAIRES DE L'UIP

A sa réunion d'aujourd'hui dimanche 20 mars 2016, le Forum sera appelé à élire **quatre membres** à son Conseil : deux membres (un homme et une femme) pour le Groupe Eurasie, un membre homme pour le Groupe arabe et un membre femme pour le Groupe des Douze Plus.

*Les candidatures suivantes ont été reçues :*

– *M. S.S. Alremeithi (Emirats arabes unis) : candidature présentée par le Groupe arabe;*

– *M. D. Asylbek Uulu (Kirghizistan) : candidature présentée par le Groupe Eurasie.*

## COMITE DE COORDINATION DES FEMMES PARLEMENTAIRES

La 23<sup>ème</sup> Réunion des femmes parlementaires tiendra des élections le mardi 22 mars 2016 pour renouveler **la moitié** des membres de son Comité de coordination dont le mandat se termine en mars 2016, et pour pourvoir **un poste de membre titulaire** pour le Groupe arabe (fin de mandat : mars 2018).

*Les Groupes géopolitiques sont invités à présenter des candidatures jusqu'au lundi 21 mars 2016 à 12 heures.*

\* \* \*

## BUREAUX DES COMMISSIONS PERMANENTES

Les élections suivantes auront lieu :

### Commission permanente de la paix et de la sécurité internationale

**Trois postes vacants** : un poste vacant chacun pour le Groupe africain, le Groupe arabe et le Groupe de l'Amérique latine et des Caraïbes (GRULAC), les trois pouvant être pourvus par un homme ou une femme.

### Commission permanente du développement durable, du financement et du commerce

**Six postes vacants** : un poste vacant pour le Groupe africain qui doit être pourvu par une femme; un poste vacant chacun pour le Groupe arabe et le Groupe des Douze Plus qui peut être pourvu par un homme ou par une femme; trois postes vacants pour le Groupe Eurasie dont l'un au moins doit être pourvu par une femme.

*A ce jour, les candidatures suivantes ont été reçues :*

– *M. A. Hussain Adam (Soudan) : candidature présentée par le Groupe arabe;*

– *Mme Z. Grechani (République de Moldova) : candidature présentée par le Groupe Eurasie.*

### Commission permanente de la démocratie et des droits de l'homme

**Six postes vacants** : un poste vacant pour le Groupe africain qui doit être pourvu par une femme; deux postes vacants pour le Groupe Asie-Pacifique, dont l'un au moins doit être pourvu par un homme; deux postes vacants pour le Groupe Eurasie, dont l'un au moins doit être pourvu par une femme; un poste vacant pour le Groupe des Douze Plus qui doit être pourvu par un homme.

### Commission permanente des Affaires des Nations Unies

**Un poste vacant** pour le Groupe Eurasie qui peut être pourvu par un homme ou une femme.

*Les candidatures pour ces postes pourront être présentées jusqu'au moment des élections.*

\* \* \*